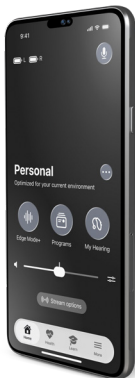


Twój aparat słuchowy instrukcja obsługi aplikacji



Uzyskaj pełną kontrolę nad swoimi aparatami
słuchowymi, aby lepiej słyszeć i lepiej żyć.

Spis treści

1. Rozpocznij

Zgodność	3
Parowanie z urządzeniem Apple	4
Parowanie z telefonem z Androidem	5

2. Przegląd strony głównej

6

3. Mój słuch

Szumy uszne	8
-------------------	---

4. Alert upadku

Fall Alert overview	10
Invite a contact	11

5. Więcej

O aplikacji i prywatności	12
---------------------------------	----

6. Dodatkowe wskazówki

Safety information	13
Regulatory information	16

Zgodność

Aby uzyskać najlepszą wydajność, zalecamy korzystanie z najnowszej dostępnej wersji oprogramowania dla Twojego urządzenia.

Apple

iPhone, iPad, iPod

- Aplikacja działa na wszystkich wersjach iOS i iPadOS 16 lub nowszych.

Android

- Aplikacja działa na wszystkich wersjach systemu Android 8 lub nowszych.

Łączenie aparatów słuchowych z urządzeniem Apple

1. Na swoim urządzeniu upewnij się że **Bluetooth** jest **WŁĄCZONY**.
2. Wybierz **Ustawienia > Dostępność > Aparaty słuchowe**.
3. Wyłącz swoje aparaty słuchowe **WYŁĄCZ** a następnie **WŁĄCZ** aby aktywować tryb parowania.
4. W sekcji **URZĄDZENIA SŁUCHOWE MFI** powinny pojawić się twoje aparaty słuchowe (np. „aparaty słuchowe Jane”). Dotknij tej pozycji.
5. Dotknij **Paruj** dla każdego aparatu słuchowego (**PRAWY i LEWY**). Parowanie zostało zakończone.
6. Otwórz aplikację **do aparatów słuchowych**, a następnie postępuj zgodnie z instrukcjami, aby utworzyć konto, jeśli chcesz, i połączyć swoje aparaty słuchowe.

Łączenie aparatów słuchowych z urządzeniem Android

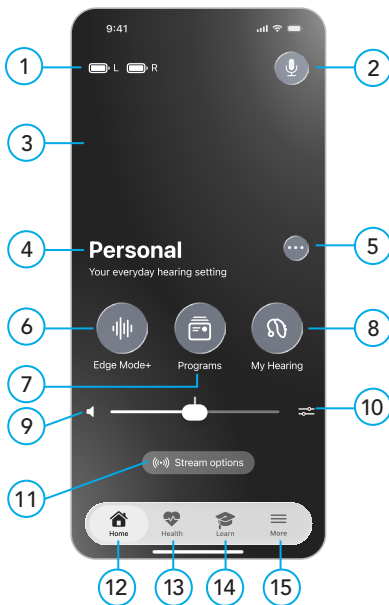
1. Dotknij ikony Ustawienia **na swoim urządzeniu**. Na swoim urządzeniu up
2. wnij się, że Bluetooth **jest WŁĄCZONY**. **Wyłącz** swoje aparaty słuchowe **WYŁĄCZ** i **następnie WŁĄCZ** aby aktywować tryb par
3. owania. Otwórz aplikację **do aparatów słuchowych**, a następnie postępuj **zgodnie z instrukcjami**, aby utworzyć konto, j
4. jeśli chcesz, i połączyć **swoje aparaty słuchowe**. Gdy na ekranie zobacz
5. ysz swoje aparaty słuchowe **na liście**, **zaznacz** pole(a) obok każdego ap
6. aratu słuchowego (**PRAWY** i **LEWY**). **Dotknij POŁĄCZ**. Parowanie zostało zakończone.

Przegląd strony głównej

Znajdź kluczowe funkcje, które usprawniają korzystanie z aparatu słuchowego na **ekranie głównym**.

1. Wskaźniki baterii lewego i prawego aparatu
2. Inteligentny asystent*
3. Zmień program
4. Program w użyciu
5. Opcje programu
6. Edge Mode+: *Optymalizuj jakość dźwięku na żądanie**
7. Programy
8. Moje słuchanie: *Autotest, Znajdź moje aparaty słuchowe, dodatkowe ustawienia dźwięku*
9. Wycisz
10. Suwak głośności
11. Akcesoria: *Wyświetl opcje strumieniowania dla dostępnych bezprzewodowych akcesoriów.*
12. Strona główna
13. Zdrowie: *Monitoruj słuch i aktywność fizyczną**
14. Ucz się: *Spersonalizowane wskazówki, filmy i nie tylko*
15. Więcej: *Konto, Informacje i prywatność, TeleHear*

*Funkcja może się różnić w zależności od modelu aparatu słuchowego



Szumy uszne

Szumy uszne to „dzwonienie” lub inny ciągły dźwięk w uchu, który słyszysz tylko ty. Twoja aplikacja może pomóc złagodzić szumy uszne, wykorzystując technologię odtwarzającą kojące dźwięki przez aparaty słuchowe. Mogą one pomóc maskować „dźwięki” szumów usznych.

Aby korzystać z ekranu Szumy uszne zaprogramowanego przez specjalistę ds. słuchu):

1. On the **Home screen**, tap the **My Hearing button**.
2. The **My Hearing menu** appears. Tap Tinnitus.



Tinnitus



3. Customize the **volume** or **speed** of the tinnitus relief sounds to suit your personal needs.

Aby sterować głośnością dźwięków komfortowych:

1. Ensure the **Volume tab** is open. (This tab should be open by default.)
2. Move the **right** (right hearing aid) and **left** (left hearing aid) **sliders** to adjust the **volume** of the comfort sounds:

- For **LESS volume**, move sliders **LEFT**.
- For **MORE volume**, move sliders **RIGHT**.

Aby sterować prędkością dźwięków komfortowych:

1. Tap the **Speed tab**.
2. Move the **right** (right hearing aid) and **left** (left hearing aid) **sliders** to adjust the speed and variation of the comfort sounds:
 - Dla **MNIEJSZEJ prędkości/zmienności**, przesun suwaki **W LEWO**.
 - Dla **WIĘKSZEJ prędkości/zmienności**, przesun suwaki **W PRAWO**.

Przegląd funkcji Alert upadku

Alert upadku* pomaga zapewnić Ci bezpieczeństwo, gdy upadniesz, powiadamiając znajomych, rodzinę lub inne osoby. To są Twoje kontakty Alertu upadku.

Jak działa Alert upadku

Twoje aparaty słuchowe wykrywają, kiedy upadasz. Gdy to się stanie, otrzymasz alert w wiadomości przesłanej przez aparaty słuchowe.

Dalej:

Po krótkim odliczaniu ta aplikacja wysyła alertową wiadomość tekstową do Twoich kontaktów Fall Alert. Zawiera ona szczegóły dotyczące Twojego upadku oraz mapę Twojej lokalizacji.

Usłyszysz też **wskaźnik „alert wysłany”** oraz otrzymasz **wiadomość potwierdzającą** że alert został wysłany.

Twój kontakt Fall Alert otrzyma z tej aplikacji alertową wiadomość tekstową, informującą go o Twoim upadku. Po jej otrzymaniu usłyszysz **wskaźnik „alert odebrany”** przez swoje aparaty słuchowe.

Anulowanie alertu Fall Alert

Anuluj wiadomość tekstową z **alertem do swojego kontaktu, naciskając dowolny przycisk na aparatach słuchowych. Albo**

**Funkcja może się różnić w zależności od modelu aparatu słuchowego.*

stuknij **Anuluj**, wszystko w porządku na ekranie **timera przed końcem odliczania**. Po anulowaniu usłyszysz **wskaźnik „alert anulowany”** przez aparaty słuchowe. Zaproś **kontakt** **Skonfiguruj Alerty upadku**, zapraszając kontakt, który może **zostać powiadomiony wiadomością**

ią tekstową z alertem, jeśli upadniesz.

Aby skonfigurować Alert upadku:

1. On the **Home screen**, tap the **Health button**.
2. The **Health screen** appears. Tap **Wellness > Fall Alerts**.
3. Learn about Fall Alert on the first 2 **welcome screens**.
4. On the **third screen**, fill in your **contact's details**.
5. Tap **Send** to invite them to be your Fall Alert contact.

6. The **Invite Sent screen** confirms the invite message was texted to your contact. (It also allows you to add another Fall Alert contact.)

About & privacy

Your **About & privacy screen** lets you view info about this app, user guidelines and agreements. These include:

Informacje o

To daje Ci informacje o celu Twojej aplikacji oraz o producencie aplikacji, Starkey Laboratories, Inc.

Polityka prywatności

Opisuje to Twoje prawo do prywatności w odniesieniu do danych osobowych lub danych, które wprowadzasz do tej aplikacji. Niniejsza polityka jest zgodna z przepisami dotyczącymi prywatności i ochrony danych.

EULA (Umowa licencyjna użytkownika końcowego)

Jest to umowa z producentem dotycząca sposobów, w jakie można korzystać z aplikacji.

Zgody

Umożliwia to przeglądanie i edytowanie uprawnień do udostępniania określonych typów danych. Na przykład

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

 **UWAGA:** Dźwięk nie powinien być niekomfortowy ani bolesny. Należy zmniejszyć głośność lub zdjąć urządzenie, jeśli dźwięk jest nieprzyjemnie głośny albo bolesny. Jeśli regularnie musisz ściszać dźwięk, może być konieczne dalsze dostosowanie urządzenia.

WAŻNA INFORMACJA DLA PRZYSZŁYCH UŻYTKOWNIKÓW APARATÓW SŁUCHOWYCH:

Dobłą praktyką zdrowotną jest, aby osoba z ubytkiem słuchu przed zakupem aparatu słuchowego wydawanego na receptę poddała się ocenie medycznej przez licencjonowanego lekarza (najlepiej lekarza specjalizującego się w chorobach uszu). Licencjonowani lekarze specjalizujący się w chorobach uszu są często określani jako otolaryngolodzy, otolodzy lub otorynolaryngolodzy. Celem oceny medycznej jest upewnienie się, że wszystkie możliwe do leczenia medycznie schorzenia, które mogą wpływać na słuch, zostaną zidentyfikowane i leczone przed zakupem aparatu słuchowego.

Po ocenie medycznej lekarz wyda Państwu pisemne oświadczenie stwierdzające, że Państwa ubytek słuchu został oceniony medycznie i że mogą Państwo zostać uznani za kandydata do aparatu słuchowego. Lekarz skieruje Państwa do audiologa lub sprzedawcy aparatów słuchowych, odpowiednio do sytuacji, w celu przeprowadzenia oceny aparatu słuchowego.

Audiolog lub sprzedawca aparatów słuchowych przeprowadzi ocenę aparatu słuchowego, aby ocenić Państwa zdolność słyszenia z aparatem i bez niego. Ocena aparatu słuchowego umożliwi audiologowi lub sprzedawcy dobranie i dopasowanie aparatu słuchowego do Państwa indywidualnych potrzeb.

Jeśli mają Państwo obawy co do swojej zdolności do przystosowania się do wzmocnienia dźwięku, warto zapytać o dostępność programu próbnego wypożyczenia lub opcji zakupu. Wielu sprzedawców aparatów słuchowych oferuje obecnie programy, które pozwalają nosić aparat słuchowy przez pewien czas za symboliczną opłatą, po czym można zdecydować, czy chce się go kupić.

W niektórych regionach przed zakupem aparatu słuchowego wydawanego na receptę wymagane jest przeprowadzenie oceny medycznej. Niektóre stany pozwalają osobie dorosłej zrzec się obowiązku oceny medycznej.

Aparat słuchowy nie przywróci normalnego słuchu ani nie zapobiegnie ani nie poprawi ubytku słuchu wynikającego z przyczyn organicznych. Używanie aparatu słuchowego jest tylko częścią rehabilitacji słuchu i może wymagać uzupełnienia treningiem słuchowym oraz nauką czytania z ruchu warg. W większości przypadków sporadyczne używanie aparatu słuchowego nie pozwala użytkownikowi osiągnąć pełnych korzyści z jego stosowania.

Niektórzy użytkownicy aparatów słuchowych zgłaszali brzęczący dźwięk w swoim aparacie podczas korzystania z telefonów komórkowych, co wskazuje, że telefon komórkowy i aparat słuchowy mogą nie być kompatybilne. Powszechnie wiadomo, że telefony komórkowe są

potencjalnym źródłem zakłóceń dla aparatów słuchowych. Państwa aparaty słuchowe Starkey zostały przetestowane pod kątem zgodności z dwoma normami określającymi odporność aparatów słuchowych na cyfrowe urządzenia bezprzewodowe i spełniają wymagania ANSI C63.19-2019, a także kryteria kompatybilności użytkowej określone w IEC 60118-13:2019.

⚠ OSTRZEŻENIE: Jeśli urządzenie jest ustawione na maksymalny poziom wyjściowy i noszone przez okresy czasu przekraczające poniższe zalecenia, narażenie pacjenta na energię dźwięku może potencjalnie przekroczyć dopuszczalne limity narażenia na hałas. Urządzenie to jest przeznaczone do użytku przez maksymalnie szesnaście (16) godzin dziennie, gdy jest ustawione na maksymalny poziom wyjściowy.

KONCEPCJE I KORZYŚCI TERAPII SZUMÓW USZNYCH

Multiflex Tinnitus Technologia może być używana jako część programu leczenia szumów usznych.

Multiflex Tinnitus Technologia odtwarza biały szum przez aparat słuchowy.

Multiflex Tinnitus Technologia jest programowana zgodnie z ubytkiem słuchu i preferencjami użytkownika, a specjalista ds. słuchu może dostosować ustawienia Multiflex Tinnitus Technologii do Twoich potrzeb.

Multiflex Tinnitus Technologia może zapewnić tymczasową ulgę w przypadku szumów usznych.

⚠ OSTRZEŻENIE Auto Alert może nie wykryć 100 procent upadków

⚠ OSTRZEŻENIE Zmniejszenie czułości Auto Alert może spowodować, że niektóre upadki nie zostaną wykryte przez system Fall Alert. Na przykład Auto Alert może nie wykryć upadku, jeśli:

- The Sensitivity setting is not appropriate for the user.
- The fall is very slow, or you slide down gradually.
- You get up and begin walking immediately after a fall.

As a reminder, you can initiate a Manual Alert if Auto Alert does not detect a fall. Manual Alert must be configured by your hearing professional before it can be used.

⚠ WARNING Auto Alert may initiate false alerts. To prevent false-alert text messages from being sent to your contact(s), you may cancel the alert from either your smartphone or by pressing the user control on either hearing aid.

⚠ WARNING To reduce Fall Alert communication failures:

- Twoje aparaty słuchowe muszą być włączone, sparowane i połączone ze smartfonem za pomocą łączności Bluetooth®.
- Urządzenie mobilne musi być włączone, a aplikacja Hearing Aid otwarta (na pierwszym

planie lub w tle).

- Urządzenie mobilne musi mieć połączenie z internetem (za pośrednictwem sieci komórkowej lub Wi-Fi).

NOTE: Healthable features are intended for general wellness only. It is not intended to detect, diagnose, treat, cure, or prevent any disease or medical condition. Please consider the following:

- Skonsultuj się z lekarzem przed rozpoczęciem jakiegokolwiek oceny fizycznej
- Upewnij się, że znajdujesz się w bezpiecznym otoczeniu
- W razie potrzeby warto mieć przy sobie kogoś do pomocy

NOTE: For maximum comfort and reduced ear sensitivity, your hearing aids are intended to be worn up to 16 hours a day.

 **CAUTION:** The mobile application is software only and does not establish environmental operating conditions for the mobile device. The mobile device must be used in accordance with the manufacturer's specified environmental conditions.

 **CAUTION:** Use of the mobile application does not change hearing aid safety requirements. Follow all applicable hearing aid warnings and cautions.

Zgłaszanie zdarzeń niepożądanych

Każdy poważny incydent, który wystąpił w związku z urządzeniem Starkey, należy zgłosić lokalnemu przedstawicielowi Starkey oraz właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik ma siedzibę. Poważny incydent definiuje się jako każdą awarię, pogorszenie charakterystyki i/lub działania urządzenia albo nieadekwatność Instrukcji obsługi/oznakowania urządzenia, które mogłyby doprowadzić do śmierci lub poważnego pogorszenia stanu zdrowia użytkownika LUB mogłyby do tego doprowadzić w przypadku ponownego wystąpienia.

Przeznaczenie

Mobilna aplikacja aparatu słuchowego jest medycznym urządzeniem programowym przeznaczonym do umożliwienia użytkownikowi zdalnego sterowania głośnością, wyborem pamięci, wyciszeniem/włączeniem wyciszenia, uruchamianiem/zatrzymywaniem strumieniowania multimediów oraz funkcją maskowania szumów w aparatach słuchowych Starkey 2,4 GHz bezprzewodowych. Zapewnia również interfejs telefonu komórkowego dla tych aparatów słuchowych i umożliwia użytkownikowi korzystanie z urządzenia iOS lub Android jako urządzenia do strumieniowania dźwięku.

Wskazania do stosowania

Mobilna aplikacja aparatu słuchowego jest opcjonalnym programem przeznaczonym dla pacjentów korzystających z bezprzewodowych aparatów słuchowych Starkey 2,4 GHz, którzy chcą używać urządzenia z systemem iOS lub Android jako pilota zdalnego sterowania, interfejsu telefonu komórkowego lub urządzenia do strumieniowania multimediów.

Informacje regulacyjne

W sprawie serwisu lub naprawy prosimy najpierw skontaktować się ze swoim specjalistą ds. słuchu. W razie potrzeby można wysłać aparaty słuchowe na adres:



Producent zgodnie z FDA oraz rozporządzeniem UE w sprawie wyrobów medycznych 2017/745 Starkey Laboratories, Inc. 6700 Washington Ave. South Eden Prairie, MN 55344 USA www.starkey.com

EC

REP

Starkey Laboratories (Niemcy) GmbH Weg 18, 22335 Hamburg
Niemcy

**Starkey Laboratories
w Wielkiej Brytanii:**

Starkey UK William F.
Austin House Pepper Rd,
Hazel Grove Stockport
SK7 5BX, Wielka Brytania

CH

REP

QUNIQUE GmbH
Bahnhofweg 17
5610 Wohlen
Szwajcaria

**Producent zgodnie z Health
Canada** Starkey Labs Canada
Co. 2476 Argentia Road, Suite
301 Mississauga, ON L5N
6M1 www.starkeycanada.ca

Instrukcja obsługi dotyczy następujących:

Moja aplikacja mobilna Starkey:

- Bezprzewodowe aparaty słuchowe Starkey - Genesis AI, Edge AI, G Series AI, Omega AI, Omega AI+

My Audibel Mobile App:

- Bezprzewodowe aparaty słuchowe Audibel - Intrigue AI, Vitality AI, A Series AI, Aris AI, Aris AI+

Hear Circle Mobile App:

- Bezprzewodowe aparaty słuchowe NuEar - NE NGX AI, Edge AI, NE Series AI, Nobel AI, Nobel AI+
- Bezprzewodowe aparaty słuchowe MicroTech- MT NGX AI, Edge AI

Informacja dotycząca bezpieczeństwa

Dane pacjenta są prywatne, a ich ochrona jest ważna, dlatego prosimy zapoznać się z poniższymi informacjami:

- Make sure smartphones are kept up to date with the latest operating system security updates.
- Make sure your installed app version is up to date.
- Only use Starkey apps from official stores with your hearing aids.
- Make sure you use strong passwords and keep credentials confidential.
- Make sure installed apps only have permissions they need.
- Avoid Bluetooth pairing in public areas to avoid unwanted third-party interference.
- Do not use a jail broken phone to ensure data is kept safe at all times.
- Protect your smartphone backups from data loss and theft.
- Remove all data from smartphone if it will longer be used by your or will be disposed of.

Należy pamiętać, że nie jest to lista wyczerpująca.

Symbol	Znaczenie symbolu	Obowiązująca norma	Numer symbolu
	Producent	BS EN ISO 15223-1:2021	5.1.1
	Autoryzowany przedstawiciel we Wspólnocie Europejskiej	BS EN ISO 15223-1:2021	5.1.2
	Importer	BS EN ISO 15223-1:2021	5.1.8
	Kraj produkcji	BS EN ISO 15223-1:2021	5.1.3
	Data produkcji	BS EN ISO 15223-1:2021	5.1.3
	Numer katalogowy	BS EN ISO 15223-1:2021	5.1.6
	Numer seryjny	BS EN ISO 15223-1:2021	5.1.7
	Wyrób medyczny	BS EN ISO 15223-1:2021	5.7.7
	Chronić przed wilgocią	BS EN ISO 15223-1:2021	5.3.4
	Limit temperatury	BS EN ISO 15223-1:2021	5.3.7
	Dopuszczalna wilgotność	BS EN ISO 15223-1:2021	5.3.8
	Uwaga	BS EN ISO 15223-1:2021	5.4.4
	Ogólny znak ostrzegawczy	EC 60601-1, Numer referencyjny tab. D.2, znak bezpieczeństwa 2	ISO 7010-W001
	Zapoznać się z instrukcją obsługi/ ulotką	EC 60601-1, Numer referencyjny tab. D.2, znak bezpieczeństwa 10	ISO 7010-M002
	Zbierać osobno	DYREKTYWA 2012/19/UE (WEEE)	Załącznik IX
	Sprzęt klasy II	IEC 60417 Numer referencyjny tab. D.1	Symbol 9 (IEC 60417-5172)
	Znak zgodności regulacyjnej (RCM)	AS/NZS 4417.1:2012	N/D
	Znak UKCA	SI 2002 nr 618, ze zmianami (UK MDR 2002)	N/D
	Znak Giteki	Japońska ustawa o radiokomunikacji	N/D
	Prąd stały	IEC 60601-1 Numer referencyjny tab. D.1	IEC 60417-5031
	Symbol recyklingu	Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 94/62/WE	Załącznik I-VII
	Symbol recyklingu dla sprzętu elektrycznego i baterii przenośnych	Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 94/62/WE	Załącznik I-VII
	Symbol certyfikacji NOM	IEC 60601-1 (IEC 60529) Tabela D.3	Kod 2
	Stopień ochrony	IEC 60601-1 (IEC 60529) Tabela D.3	Kod 2
	Znak KCC Korei		
	Tłumaczenie	BS EN ISO 15223-1:2021	5.7.8
	Zapoznaj się z instrukcją używania lub zapoznaj się z elektroniczną instrukcją		
	Autoryzowany przedstawiciel w Szwajcarii, rozporządzenie o wyrobach medycznych		

*Tylko dla produktów

[illegible]



Szczegółowe dane dotyczące wydajności aparatu słuchowego oraz informacje o łączności bezprzewodowej można znaleźć na stronie <https://eifu.starkey.com/>



2797



Aby uzyskać informacje o tym, jak chronimy dane użytkowników, odwiedź stronę www.starkey.com/privacy-and-terms. Android i Google Play są znakami towarowymi firmy Google LLC. Nazwa i logo Bl

uetooth® są zastrzeżonymi znakami towarowymi należącymi do Bluetooth SIG, Inc., a wszelkie użycie takich znaków przez Starkey odbywa się na podstawie licencji. ® nazwa i logo są zastrzeżony ydajności firmy Apple. Apple nie ponosi odpowiedzialności za działanie tego urządzenia ani za jego zgodność z normami bezpieczeństwa i przepisami. Apple, logo Apple oraz App Store są znakam

i towarowymi firmy Apple Inc., zastrzeżonymi w USA i innych krajach. iOS jest znakiem towarowym lub zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Cisco w USA i innych krajach i jest używany na podst awie licencji. TeleHear, Hear Share oraz Edge Mode są znakami towarowymi firmy Starkey Laboratories, Inc. Wszystkie nazwy handlowe i znaki towarowe są własnością ich odpowiednich właścicieli.

©2026 Starkey Laboratories, Inc. Wszelkie prawa zastrzeżone. P00000145 8/26 BKL3162-06-EN-XX Patent: www.starkey.com/patents